



# SHALOM WEEK

ת ם ב

## Everfresh Supermarket

People, Produce, Perfection. Free delivery Sunday to Friday.  
Open 7:30 am Sun.- Fri. For weekly specials and a chance to  
win a \$100 Everfresh gift card sign up at:  
Info@everfreshsupermarket.com  
Tel: 516-773-4600

#10

Miketz

Kislev 28, 5775 - December 20, 2014

### TORAH PORTION OF THE WEEK

Halachot Chanukah

Pharaoh dreams of cows and sheaves and demands for someone to interpret his dreams. The wine butler remembers Joseph's ability to interpret dreams. They bring Joseph from the jail. Pharaoh acknowledges the truth of Joseph's interpretation (that there would be seven good years followed by seven years of famine) and raises Joseph to second-in-command of the whole country with the mandate to prepare for the famine.

Ten of Joseph's brothers come to Egypt to buy food, Joseph recognizes them, but they don't recognize him. Joseph accuses them of being spies and puts them through a series of machinations in order to get them to bring his brother Benjamin to Egypt. Then Joseph frames Benjamin for stealing his special wine goblet.

### TORAH LESSON OF THE WEEK

The Torah states regarding the brothers' regret for selling Joseph:

"And they said one man to his brother, we are guilty about our brother. We saw the suffering of his soul when he pleaded to us and we did not listen to him. Therefore, this misfortune has befallen us" (Genesis 42:21).

What lesson for our lives can we learn from their statement?

Rabbi Dovid of Zeviltov comments in the commentary Otzer Chaim: If a person did something wrong and recognizes that he has done wrong, he will be forgiven. However, if a person does something wrong and denies it, there is no atonement for him. When Joseph's brothers previously said that they were innocent, Joseph responded by calling them spies. When they said that they were guilty, Joseph was full of compassion for them and cried.

Many people deny their faults and the things that they have done wrong because they mistakenly think that others will respect them more. In reality people admire someone with the honesty and courage to admit his mistakes.

It takes a braver person to say, "Yes, I was wrong." This kind of integrity will not only build up your positive attribute of honesty, but will also gain you the respect of others. When you apologize to someone for wronging him, he will feel more positive towards you than if you denied that you did anything wrong. This awareness will make it much easier for you to ask forgiveness from others.



Why do we celebrate the miracle of the oil? The real salvation of Chanukah was the victory of the Macabees over the "Super Power" (the Syrian/ Greeks) of the day! It was no less miraculous, yet it gets only minor mention in our prayers.

Jews celebrate their own salvation, not the downfall of others. The miracle of the oil is about the uplifting of the Jewish people; the victory in war was about the defeat of the Syrian Greeks.

The oil is about purity and holiness, the war was about death, destruction and impurity.

The miracle of the oil indicated that victories were also miraculous though concealed in the guise of nature.

### TEST YOUR JEWISH IQ: Chanukah

1) The Maccabees and their descendants were also known as:

- A. Judeans B. Hellenists C. Hasmoneans

2). What is the name of the courageous Jewish woman who defied the Greeks and killed one of their generals?

- A. Yehudit B. Devorah C. Miriam

3). Who is the Greek-Syrian leader that took harsh steps to destroy Judaism?

- A. Alexander the Great B. Antiochus Epiphan C. Julius Caesar

### Mazel Tovs

*Evan & Nicole Hakimi  
for the birth of a boy*

*Edwin & Ruth Livian for  
the birth of a boy*

*Rodney & Randi Zabih  
for the birth of a boy*

*Samuel & Evelyn (Zabih)  
Kashani for the birth of a girl*



Who is this well-known person? see inside

*This issue was donated by*

*Mr. & Mrs. Shmuel Livian and family*

## FOR SALE IN KEW GARDENS

- 1) Huge gorgeous 7 bedroom 5 bath house in the best part of Kew Gardens. Lot size 84/101.
- 2) Large land and for sale in Kew Gardens. Lot size: 70/100. R4 zoning

If you are ready to sell your house call me for a free market analysis.

Rita Mah 917-500-7461. Rita@myprimerealtor.com. Prime Realty

To sponsor one issue in honor of  
a shira or in memory of  
a loved one or to advertise  
Call: 212-869-2291  
e-mail: holondon@aol.com

### BEST OF AISH HATORAH

#### Staring Reality in the Face

During the entire time that the brothers met with Joseph in Egypt, they were completely unable to recognize him for who he was. It's quite unbelievable. This viceroy was clearly not of Egyptian origin. He looked exactly like their father, Jacob. They knew that their brother might have ended up in Egypt. He took an abnormal amount of interest in them, giving them grain for nothing. He invited them to a banquet and seated them in order of birth. He was almost too eager to hear tidings of their father and just dying to meet their brother Benjamin (the only one who was Joseph's full brother).

This incredible amount of strange coincidences all added up, quite obviously, to one conclusion: The "Egyptian" viceroy was in fact Joseph, the brother they had sold to slavery. And yet they did not see it. The Sages tell us that if we do not wish to face reality, it can stare us in the face and we will not see it. If we desire something not to be so, it will not be so. And all the evidence in the world will not change our minds. That is the nature of human beings. We have a frightening propensity to rationalize and convince ourselves that we are honestly seeing reality, when deep down we know we are not. Joseph had some dreams and the brothers sold him into slavery. They looked at the dreams as delusions of grandeur, rather

than prophetic visions. Here, before them, the dreams were becoming reality. They had clearly been wrong in their judgment of Joseph, and horribly wrong to sell him as a slave. This was something they could not bring themselves to accept. It was too painful a realization. This man before them, therefore, could not possibly be Joseph, no matter how much evidence pointed to the contrary. It happens to us, too. How often do we convince ourselves that things are true because we want them to be, or not true because we do not? The message of this week's Torah portion is clear. Reality always stares us in the face. We do not need to be able to see it. We need to be willing to see it.

### Interesting Chanukah facts

#### 1. Hanukkah, Chanukah or Hannuka!

Hanukkah also goes by the names of the Festival of Lights and Feast of Dedication. As if multi-names weren't enough, the holiday also has a variety of transliterated English spellings — thanks to the guttural Hebrew sound of the first letter, which cannot be rendered properly in English.

#### 2. Dreidel, dreidel, dreidel

Get your spinning finger ready: It's time to remember when the Greeks were in town and forbade Jews to learn Torah. Tradition holds that kids used to meet up in secret to learn, but if a Greek soldier happened upon their meeting they would pretend to be gambling with their dreidels.

Israeli author/politician Avram Burg is said to have the largest dreidel collection in the world, counting more than 3,500.

Dreidel, by the way, is a Yiddish word which comes from 'drei' — to turn or spin. The dreidel (a special spinning top for Hanukkah) features four Hebrew letters. In Israel, the letters are Nun, Gimel, Hay and Peh. Abroad, they're Nun, Gimel, Hay, Shin. The letters stand for the Hebrew phrase "A great miracle happened there (for those outside of Israel)/here (for those in Israel).

#### 3. Most popular Jewish holiday

Though it is one of the most well-known and celebrated Jewish festivals, Hanukkah is actually a more minor holiday, according to religious tradition, than Passover, Rosh Hashana or Yom Kippur. The holiday is not even mentioned in the Torah.

Some say Hanukkah gained popularity in the late 1800s among American Jews because of the season in which it falls — usually around Xmas time. Hanukkah always begins on the 25th day of Kislev on the Hebrew calendar.

Others point to the fun aspect of the holiday as the reason for its popularity. Maimonides wrote that the mitzvah of lighting the hanukkiyah is even more important than buying wine for Sabbath.

#### 4. Menorah vs. Hanukkiyah

The menorah is a seven-branched candelabra used in synagogues. The hanukkiyah is a nine-branched candelabra used during Hanukkah. Because the hanukkiyah can also be called a Hanukkah menorah, confusion often sets in.

Tradition states that the hanukkiyah should have all candles or wicks at the same level, with only the shamash — the ninth candle or wick, for lighting the other eight — a bit higher or lower.

#### 5. Hanukkah at the White House

Today, the US president and first lady host an annual Hanukkah party for hundreds of American Jewish politicians, organization heads and school and yeshiva deans. But that wasn't always the case.

Hanukkah made its first appearance at 1600 Pennsylvania Avenue in 1951, when Prime Minister of Israel David Ben-Gurion gave Harry Truman a menorah as a gift. In 1979, Jimmy Carter became the first American president to recognize the holiday publicly by speaking at a candle-lighting event hosted by Chabad Lubavitch. Ronald Reagan often spoke about the holiday and George H.W. Bush attended a Hanukkah party for staff in the Executive Office Building, in 1991. Two years later, Bill Clinton hosted a candle-lighting ceremony in the White House with his staff.

The first official White House Hanukkah party was held on December 10, 2001. President George W. Bush borrowed a 100-year-old hanukkiyah from the Jewish Museum in New York for the event. Since then, the White House Hanukkah party has been a coveted get-together.

#### ANSWERS TO JEWISH IQ TEST:

1. C    2. A    3. B

#### December 21st

Earliest time for Tzitsit & Tefillin 6:16 am  
Best Time for Shema Israel before 9:34 am

#### Shabbat Ends 5:20 pm

Earliest time for Minchah 12:16 pm  
Earliest time for Arvit with Minyan 3:32 pm



میقتص

پاراشای هفته

فرعون خواب هفت گاو و هفت خوشه گندم را دیده و مضطرب میشود. تقاضای تعبیر خواب خود را میکند. در این موقع ساقی فرعون بیاد یوسف و قدرت او در تعبیر خواب می افتد. یوسف را به دربار فرعون آورده و فرعون به تعبیر خواب او ایمان آورده و برای جلوگیری از قحطی، یوسف را به بالاترین مقام حکومتی منصوب میکند تا در سالهای فراوانی تا آنجا که میتواند محصول برای سالهای قحطی ذخیره نماید. آنگاه در زمان قحطی ۱۰ برادر یوسف برای خرید آذوقه به مصر می آیند. یوسف به فوریت برادرانش را شناخت ولی آنها یوسف را به جا نیاوردند. ابتدا یوسف ، برادرانش را به جاسوسی محکوم کرد و پس از آزمایش های گوناگون پاراشا با محکوم شدن بنیامین به دزدیدن جام نقره یوسف پایان می پذیرد.

درس هفته

تورا میفرماید وقتی که یوسف قحطی بزرگ را برای فرعون مصر پیشگوئی کرد، آنگاه به او اندرز داد که بهتر است فرعون شخص عاقل و واردی را مصدر کار نماید تا بر مصر نظارت داشته و آنرا از قحطی بزرگ نجات دهد. چرا یوسف به فرعون برای حل مشکل اندرز داد؟ فرعون فقط از او خواسته بود تا خواب او را تعبیر کند. اما یوسف نگران بود که اطرافیان فرعون تعبیر او را دگرگون جلوه داده و به فرعون اجازه ندهند که به حرفهای این زندانی جوان گوش دهد. بنابراین یوسف به تعبیر خواب ، پیشنهاد خود را اضافه کرد و به فرعون گفت ناظری بگمارد تا برای مردم در موقع قحطی آذوقه ذخیره نماید. بسیاری از اطرافیان فرعون بلافاصله برای خود ماموریتی یافتند و هر کس فکر میکرد که فرعون او را به نظارت مصر خواهد گماشت. بنابراین فرعون را تشویق کردند تا خواب یوسف را قبول کرده و به آن اندرز عمل نماید. چنانکه در تورا میخوانیم : تمام اطرافیان فرعون خواب یوسف را قبول کرده و فرعون را تشویق به اجرای آن نمودند. درسی که ما از این پاراشا می آموزیم آنست که هر وقت میخواهید مردم با عقیده شما موافقت نمایند برای آنها راهی بگذارید تا در اجرای آن با شما سهیم گردند باین وسیله نه تنها آنها با شما مخالفت نخواهند کرد بلکه طرفدار شما خواهند شد. و بشما کمک هم خواهند کرد.

حقیقت و درستی

در پاراشای نوح می خوانیم که پروردگار عالم بخاطر گناهان انسان، دنیا را نابود کرد. هخامیم به ما یاد می دهند که علت اصلی نابودی دنیا در زمان نوح بخاطر ظلم و ستم بود ولی علت اصلی که باعث "مهر" شدن تصمیم الهی شد عمل دزدی بود که بسیار رواج داشت.

پروردگار عالم این دنیا را آفرید ولی برای هر چیزی حد و حدود قائل شد برای مثال : در اول تمام دنیا در آب بود و سپس خد\_اوند حد و مرز برای آنها قائل شد و با این عمل خشکی ها بیرون آمدند. هر گاه انسان ها به حد و حدود همدیگر احترام نگذارند این عمل دزدی میباشد.

چرا براخای شهخیانو برای لباسهای چرمی گفته نمیشود؟  
جلوگیری از بی رحمی به حیوانات در چندین قانون از تورا

مستقیما ابراز گردیده است مانند در روز شباط حیواناتان هم باید استراحت کنند (خروج ۲۰/۱۰) یا هنگام خرمن کوبی گاو را دهن میند (تثنیه ۲۵/۴) یا حمار با گاو قوی تر برای خرمن کوبی جفت مکن (تثنیه ۱۰:۲۲) تلمود همچنین به ما می آموزد که قبل از غذا خوردن اول به حیوانات خود غذا دهیم. قوانین یهودیت اعلام میکند که با اینکه استفاده از گوشت حیوانات بعنوان غذا لازم میباشد از بین بردن آنها صرفا به منظور استفاده از پوست یا چرم آنها برای تجملات مجاز نمیشود و سوء استفاده از حیوانات بنظر می آید. پس براخای شهخیانو برای البسه ای که از چنین موادی ساخته شده اند گفته نمیشود. یهودیت به کلیه ملل دنیا آموخت که چگونه باید با حیوانات با رحم و شفقت رفتار نمود و هرگز آنها را آزار نداد.

تبریکات صمیمانه به خانواده های

ادیون و روت لیویان بمناسبت تولد نورسیده پسر  
رادنی و رندی ذبیحی بمناسبت تولد نورسیده پسر

ایوان و نیکول حکیمی بمناسبت تولد نورسیده پسر  
سامویل و اولین (ذبیح) کاشانی بمناسبت تولد نورسیده دختر

این شماره از طرف آقا و خانم شمویل لیویان و خانواده اهداء گردیده است.



THIS SPACE IS AVAILABLE FOR YOUR AD AT A VERY LOW COST.  
YOU WILL REACH THOUSANDS OF POTENTIAL CUSTOMERS!

CALL: 212 869 2291

با گذاشتن آگهی در این محل با ارزان ترین قیمت  
خواهید توانست در آینده مشتریهای فراوانی  
برای کسب خود فراهم نمایید.  
تلفن : ۲۲۹۱-۸۶۹ (۲۱۲)

parkway

printing

516

603- 1714

دکتر مایکل سلامت باد  
دارای برد تخصصی از آکادمی پزشکی در بیماریهای داخلی  
ویزیت بیماران در منزل  
**Michael Salamatbad D.O.**  
**516-439-5060**  
615 B Middle Neck Road,  
Great Neck, NY 11023  
Available for Home Visits  
Shana Tova to All

تورافلس

مطلب مهمی که ما از شمع های حنوکا فرا میگیریم  
، ایمان و باور به قدرت معجزه است. معجزه تمام  
اوقات به وقوع می پیوندد ولی تشخیص آن برای  
هر کس فراهم نیست. بعضی از معجزات بصورت  
واضح و گاه بصورت پنهانی است که ما آنها دست طبیعت  
میخوانیم!  
آنچه که بصورت مداوم روی داده و طبیعت میخوانند در واقع  
معجزه بصورت مداوم است. معمولا آنچه را که خارق العاده  
باشد و بصورت غیر منتظره و غیر قابل توصیف با طبیعت  
مغایرت داشته باشد معجزه میخوانند. اما آنچه را که ما به آن  
عادت کرده ایم طبیعت میخوانیم ولی تعریف بهتر آن معجزات  
شگرف است که خد-اوند آنها بصورت عادی و معمولی در

زندگی روزمره ما به نمایش گذارده.  
هر روز در تخیلای سه گانه ما میگوئیم : خد-اوند برکت باشد و  
تشکر میکنیم از تو که زندگی ما در دستهای پر قدرت تو است و  
نشامای ما که بسوی تو برمیگردد، بخاطر معجزاتی که هر روزه  
در زندگی ما انجام میدهی. شخص ممکن است در کنار بزرگترین  
گنج دنیا باشد ولی اگر تاریک باشد نمیتواند آنها ببیند. طبیعت  
نیز همین حالت را دارد و فقط با عقل و درایت میتوان معجزات  
روزمره ا-لهی را تشخیص داد. مقدار کمی نور میتواند تاریکی  
را از بین ببرد بزرگان دین میفرمایند: حنوکا میتواند بزرگترین  
آگاهی ما از معجزات ا-لهی باشد شمع های حنوکا دل تاریکی را  
شکافته و به ما اجازه میدهد که این معجزه را ببینیم.

## خبرهای اسرائیل و دنیای یهود

### «هارون مونس» گروگان گیر شهر سیدنی کیست؟

«هارون مونس» یا «محمد حسن منطقی  
پروچردی»، مظنون اصلی گروگان  
گیری در مرکز سیدنی کیست؟  
او یک روحانی خودخوانده است که در  
ایران بدنیا آمد و در سال ۱۹۹۶ میلادی  
به استرالیا پناهنده شد.  
او که اکنون ۴۹ سال دارد، لباس  
روحانیون را به تن داشته و خود را شیخ  
می نامد.

فیلم ویدئویی که در سال ۲۰۰۹ میلادی  
از وی منتشر شد او را در حالی نشان  
می دهد که از نامه های تهدیدآمیزی  
که به خانواده های سربازان استرالیایی  
نوشته دفاع می کند. او متهم بود که برای  
خانواده سربازان استرالیایی که در خارج  
از کشور کشته شده اند نامه های تفرامیز  
می فرستاده است.

او به خبرنگاران می گوید: «این قلم  
سلاح من است و کلمات گلوله هایم. من  
با این سلاح با مخالفانم می جنگم تا صلح  
را ترویج کنم.»

او به ۴۰ فقره جرم و آزار جنسی و  
همچنین به مشارکت در قتل همسر سابق  
خود متهم است و هم اکنون به قرار وثیقه  
آزاد است.

او که مذهب خود را از شیعه به سنی تغییر  
داد در وب سایتش نوشته است که «پیش

از این راضی بودم، اما دیگر نیستم. الان  
یک مسلمان هستم، الحمدالله.»  
اقدام گروگان گیری پس از آن صورت می  
گیرد که او هفته گذشته در آخرین تلاش  
برای تیرئه خود در دادگاه، ناکام ماند.

### پارلمان اسرائیل منحل شد

بدنبال برکناری دو وزیر منتقد کابینه توسط  
بنیامین نتانیاهو، نخست وزیر اسرائیل،  
پارلمان این کشور روز دوشنبه رای به  
انحلال خود داد.

آقای نتانیاهو انتقادات یائیر لپید وزیر  
دارایی و صیپی لیونی وزیر دادگستری  
را «کودتایی» خوانده بود که «ادامه کار  
دولت و اداره مملکت را غیرممکن» می  
کرد.

اما، صیپی لیونی انحلال پارلمان و  
برگزاری انتخابات زودهنگام را نتیجه  
ترس آقای نتانیاهو از وزاء و در عین  
حال آن را فرصتی برای جایگزینی وی با  
نخست وزیری جدید دانست.

خانم لیونی می گوید مردم اسرائیل می  
توانند بین «صهیونیس» او و «افراط  
گری» نتانیاهو یکی را انتخاب کنند.

آقای لپید هم بر سر برخی طرح های  
اقتصادی و سیاسی و نیز لایحه «دولت-  
ملت یهود» آقای نتانیاهو با وی اختلاف  
نظر داشت.

اغلب نظرسنجی ها حاکی است بنیامین  
نتانیاهو بخاطر حمایت اکثر اسرائیلی ها

از مواضع امنیتی او دوباره به عنوان  
نخست وزیر برگزیده خواهد شد.  
انتخابات جدید پارلمانی قرار است ۱۷ ماه  
مارس سال جدید ۲۰۱۵ میلادی برگزار  
شود.



Rabbi  
Adam  
Sabzevari